

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 84 (2022)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Actualité

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- Le constructeur de broyeurs **Seppi M.** a déplacé son siège principal de Kaltern à Mezzolombardo, dans le Trentin italien.
- En 2024, Urs Kaufmann doit succéder à Philip Mosimann à la présidence de **Bucher Industries**.
- Au cours de son exercice anniversaire 2021/2022, **Rauch** a réalisé un chiffre d'affaires record de 103,6 millions d'euros, contre 89,6 millions l'exercice précédent.
- Les agriculteurs suisses ne bénéficieront pas d'un **signal RTK gratuit**. Le Conseil national avait adopté tacitement la motion. Mais le Conseil des Etats l'a rejeté par 23 voix contre 20; elle part donc aux oubliettes.
- Joskin** planifie la construction d'une nouvelle usine de 15 000 m<sup>2</sup> couverts au Luxembourg, sur un terrain de 6 hectares.
- A fin octobre, **Pöttinger** mettra en service son usine agrandie d'Eggemburg (A). Y seront construites des machines de soins culturaux (sarcleuses), ceci suite au rachat partiel de **Cross Farm Solution** (CFS).
- Volker Stöcklin**, responsable de longue date de la fabrication et du développement, sera nommé à la direction de **Rauch** au début du prochain exercice.
- Depuis le 1<sup>er</sup> octobre, **Peter Walkenhorst** est membre de la direction de Lemken en sa qualité de CIO (Chief Information Officer), et donc responsable du nouveau département des technologies de l'information.
- La motion de **Werner Salzmann**, président de l'ASETA, demandant que les acquisitions de machines et de techniques agricoles respectueuses de l'environnement bénéficient d'un soutien public n'a pas trouvé grâce au Conseil national.
- Sepp Nuscheler**, responsable depuis des années de la communication d'entreprise chez **Fendt**, a été décoré de la médaille commémorative Max-Eyth par la Société allemande d'agriculture (DLG) pour son engagement et les services rendus au secteur agricole et au machinisme.
- Sur ses citerne à lisier dépourvues d'Isobus, **Zunhammer** regroupe dans la «TouchBox» les commandes «MagicBox» et le système de calcul «Gülle2000», dont la présentation visuelle a été peaufinée.
- Lindner** invite le public à son exposition d'usine à Kundl (A), du 22 au 24 octobre 2022, où seront notamment présentés les nouveaux modèles «Lintrac» à transmission à variation continue.

## Sauerburger lance une barre de coupe à chanvre

La faucheuse pour la récolte du chanvre textile de Sauerburger est un mariage d'une faucheuse frontale à double lame avec système d'élévation et d'une faucheuse arrière à double lame. Avec cette combinaison, la partie supérieure de la plante courte et fibreuse est coupée par la faucheuse avant, puis sa partie inférieure est coupée par la faucheuse arrière. La dessication du chanvre textile s'en trouve facilitée et ses tiges sont plus faciles à manipuler, à empiler et à transporter. Le dispositif d'élévation à l'avant permet de sélectionner la longueur des tiges et de la modifier. Les barres de coupe Bidux avec ses couteaux dentelés Carbodux à écartements inégaux 70/84 mm sont garants d'une coupe nette. Ces faucheuses à double lame sont animées hydrauliquement et requièrent une puissance de l'ordre de 50 ch/37 kW.



## ZF convertit les accessoires à l'électricité

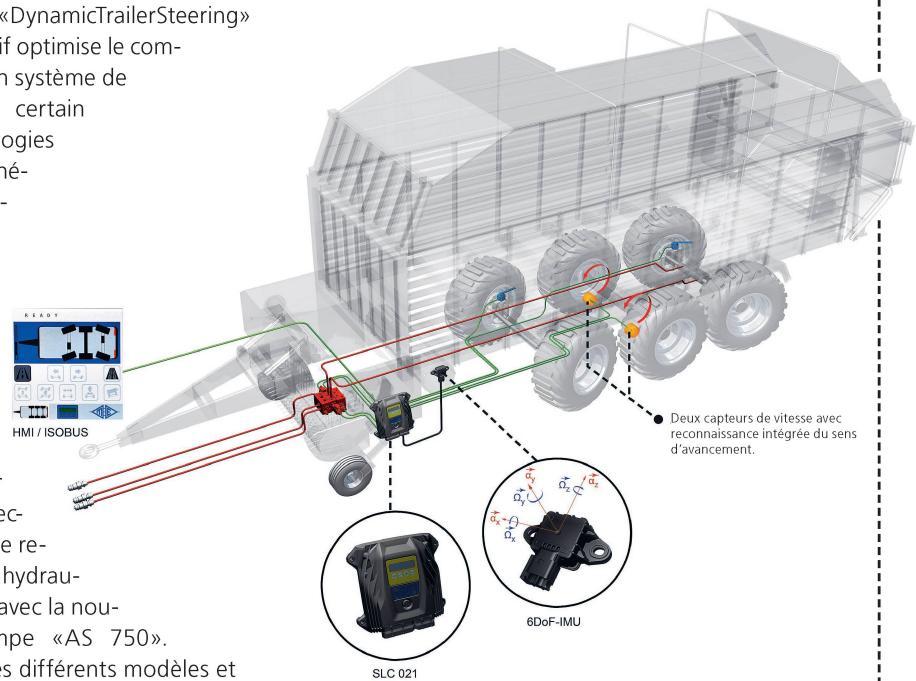
Le passage de la propulsion thermique à l'électrique, est source de nouveaux défis. Les entraînements auxiliaires doivent aussi être convertis au fonctionnement électrique. L'environnement urbain est le premier à se prêter à l'électrification et de nombreux camions disposent, en plus d'un outil de travail embarqué comme une grue, d'une benne ou d'une toupie à béton. Jusqu'à présent, tous les entraînements auxiliaires étaient alimentés directement ou indirectement par le moteur à combustion; ce n'est plus nécessaire avec

un entraînement purement électrique. Avec «eWorX», ZF propose aux carrossiers et aux constructeurs de véhicules une solution nouvelle qui regroupe toutes les fonctions dans une unité compacte et intelligente. Un logiciel spécifique à l'application avec liaison Canbus garantit une utilisation optimale des équipements électriques. Le système se trouve en phase de pré-série et d'essais sur le terrain auprès d'utilisateurs de flottes. Le lancement de la production en série est prévu pour début 2023.



## Des capteurs pour diriger la remorque

Sur ses remorques de grand gabarit, Krampe intègre le système d'assistance directionnelle hydraulique et électronique «Dynamic Trailer Steering» fourni par ME Mobil Elektronik. Ce dispositif optimise le comportement routier de l'attelage à l'aide d'un système de capteurs montés sur la remorque. Un certain nombre de capteurs utilisant des technologies de mesures différentes sont activés simultanément. Deux fournisseurs d'impulsions, évaluant le régime et le sens de marche sur un essieu, envoient les informations à un calculateur central de direction. Un capteur supplémentaire fournit des informations relatives aux mouvements de la remorque. Le calculateur de direction emploie un algorithme pour déterminer les valeurs manquantes nécessaires pour déterminer l'angle formé entre le tracteur et la remorque et le comportement directionnel de cette dernière. Cette direction ne requiert qu'une alimentation électrique et hydraulique. Ce système innovant a été présenté avec la nouvelle remorque à fond poussant Krampe «AS 750». Actuellement, le système est adapté sur les différents modèles et devrait être proposé au début de 2023 comme équipement additionnel.



## Le «eHoftrac» remanié

Weidemann construit le Hoftrac électrique «1160» depuis 2015. La marque lance maintenant le «1190e», modèle entièrement repensé et désormais équipé d'une batterie lithium-ion. Un choix de postes de conduite est proposé pour ce «1190e», dont un toit-canopy fixe et un toit-canopy «eps» (Easy Protection System) rabattable prévu pour franchir des passages bas. La nouvelle cabine garantit quant à elle une utilisation confortable en toutes conditions météorologiques. Trois batteries lithium-ion sans entretien de 14,1, 18,7 et 23,4 kWh sont proposées ainsi que, au choix, un ou deux chargeurs embarqués d'une puissance de charge de 3 kW. Le système de gestion de batterie intégré avec des courants de charge plus élevés doit augmenter l'efficacité des accus, mais aussi exclure une décharge profonde. Deux moteurs électriques séparés sont montés dans la machine, pour la propulsion (6,5 kW) et pour l'entraînement du système hydraulique (8,5 kW).



## Affouragement robotisé

GEA lance le «DairyFeed F4500», un nouveau robot d'alimentation automatique, sur le marché. Cet automate, qui sera disponible au quatrième trimestre de cette année en premier lieu en Allemagne, Autriche, Suisse, France et Suède, est propulsé exclusivement grâce à l'énergie électrique. Il est équipé de capteurs de navigation, avec lesquels il peut, selon GEA, s'orienter à tout moment dans la cour de la ferme, reconnaître des obstacles et éviter des collisions.

Il serait capable d'opérer des déplacements sécurisés entre des bâtiments d'élevage sur un sol inégal mais aussi de gravir des pentes jusqu'à 10 %. La cuve du robot peut contenir jusqu'à 2,2 m<sup>3</sup> d'aliments et est conçue pour 300 animaux répartis en plusieurs lots d'affouragement.

La cuisine d'alimentation se compose de plusieurs contenants à fourrages d'un volume unitaire de 16 m<sup>3</sup>, de silos, de trémies à minéraux et d'autres réservoirs d'aliments liquides. Le robot peut être associé au système de gestion de troupeau «GEA DairyNet» et être surveillé et piloté par smartphone ou tablette.



## Epareuses nouvelles-nées

Fabriquées avec précision en acier «Strenx» («Domex»), les épareuses de la gamme «75» sont les plus récents modèles de faucheuses d'accotement McConnel récompensées par des distinctions. La principale nouveauté de ces outils réside dans leur réservoir d'huile très efficace et doté d'un système de refroidissement à grande capacité. Il autorise un débit particulièrement faible et évite que l'huile ne stagne en certains points du réservoir. Cela permet d'augmenter l'efficacité, la puissance et la durée de vie des équipements, de garantir leur refroidissement constant en toute condition météo et de réduire leur échauffement. En outre, il existe désormais un pare-chocs monobloc sur toute la largeur avec un éclairage routier à LED, une protection intégrée et une lampe de travail stroboscopique haute visibilité. Le capot aisément ouvrable pour l'entretien et la maintenance ainsi qu'une boîte à outils constituent d'autres caractéristiques de la nouvelle gamme.



## Packs d'accumulateurs longue durée

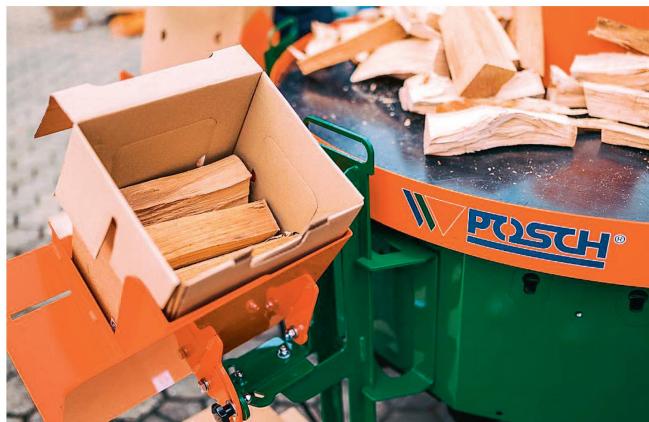
Le groupe autrichien Hawe, qui possède une filiale à Perlen, dans le canton de Lucerne, construit des systèmes hydrauliques industriels et mobiles, et aussi des packs et des systèmes de batteries pour les engins non-routiers. Ces packs de batteries lithium-ion conviennent entre autres à l'entraînement de l'hydraulique de travail. Avec des puissances de 10 à 100 kW, ils sont conçus pour fonctionner en continu. Les packs de batteries pour des applications variables peuvent être connectés en parallèle pour former des systèmes appelés clusters, et ainsi s'adapter parfaitement à toutes sortes d'exigences. Un système surveille en permanence l'état du bloc et le protège contre la décharge. L'équilibrage intégré rend superflus les composants de sécurité. En tant qu'accumulateurs individuels, ils sont directement connectés par un connecteur industriel. En alternative, les packs peuvent être utilisés comme batteries amovibles sur d'autres appareils.



## «Magnon CFS» en version compacte



La gamme «MagnonCFS» réunit les remorques autochargeuses à haut débit de Strautmann. La saison prochaine, la «MagnonCFS» sera aussi commercialisée dans une configuration compacte sous le nom de «Magnon CFS 8», d'abord en présérie et en nombre limité. La «Magnon CFS 8» devrait être proposée en trois modèles de 36, 40 et 44 m<sup>3</sup>. A l'image de la «MagnonCFS», la gamme de «MagnonCFS 8» comprend une paroi frontale pivotant hydrauliquement, à quoi s'ajoutent les organes de chargement CFS ainsi qu'un pick-up «Flex-Load».



## Pour emballer bûches et bûchettes

Avec le «LogPack», Posch lance une table de conditionnement pour les bûches et le bois d'allumage. La table rotative tourne quatre fois par minute. Grâce à des modules spéciaux, les bûches peuvent être mises en cartons ou en filets. Jusqu'à trois personnes peuvent travailler simultanément autour de cette table. Selon Posch, les modules se montent et se démontent rapidement; ils peuvent être orientés à 90 degrés, et les hauteurs de travail adaptées aux opératrices et opérateurs.

## Serco distribue les andaineurs à tapis Reiter

Serco Landtechnik est le nouveau partenaire distributeur des andaineurs à tapis de type «Respiro» de l'Autrichien Reiter Engineering. Cette machine est proposée pour l'attelage frontal ou arrière, en version repliable, poussée ou en version traînée. Ces dernières années, Reiter est parvenu à développer la distribution de l'andaineur à tapis «Respiro» dans plus de 25 pays. La Suisse vient maintenant s'ajouter à la liste, avec une distribution par un importateur officiel.

